

Hacia la *Smartlibrary*: *Mnemosine*, una biblioteca digital de textos literarios raros y olvidados de la Edad de Plata (1868-1936)¹. Fase I

DOLORES ROMERO LÓPEZ
Universidad Complutense
dromero@filol.ucm.es

DELIMITACIÓN CRONOLÓGICA: DE 1868 A 1936

MNEMOSINE Biblioteca Digital de Textos Literarios Raros y Olvidados (1868-1939) abarca un período comprendido entre dos fechas cruciales de Modernidad histórica y literaria. La fecha de 1868 constituye el punto de partida ya que tras el Sexenio Democrático se desarrolla en España la novela realista, la poesía posromántica, modernista y simbolista y el teatro burgués por horas, la zarzuela y el teatro musical. La fecha de 1936 cercena las tendencias literarias modernas debido a la muerte, silencio o exilio de numerosos escritores².

PUNTUALIZACIONES SOBRE LA CATEGORÍA DE 'RAROS Y OLVIDADOS'

La primera vez que se utiliza el rótulo 'raros' como término crítico, aplicado a la literatura española es en 1863, cuando Bartolomé José Gallardo publica

¹ Esta investigación pudo iniciarse en el verano de 2012 gracias a una beca para la movilidad del profesorado universitario de la Comunidad de Madrid financiada por la Fundación Caja Madrid. Los resultados de esta investigación han recibido el apoyo del Ministerio de Economía y Competitividad. Proyecto de Investigación: "Escritorios Electrónicos para las Literaturas-2" (Ref. FFI2012-34666).

² En una versión más dilatada sobre la justificación de esta biblioteca explicaré con detalle las consecuencias de la Revolución de 1868 y del Sexenio Democrático o Revolucionario (1868-1874) para la literatura. La historia y la cultura españolas de este período es fundamental para entender la categoría de 'raros y olvidados'. Existe una lucha dialéctica e ideológica entre democracia, socialismo, anarquismo, positivismo, krausismo que representarán los valores de la llamada izquierda y la derecha que se apoya en el caciquismo, el carlismo y la iglesia. El reinado de Alfonso XIII (1902-1931) presenta un fuerte crecimiento demográfico, el desarrollo de la industria y del sector servicios y la alfabetización de hasta el 50% de la sociedad hacia 1930. El enfrentamiento entre republicanos y nacionales dividió en dos el país y tuvo consecuencias nefastas en todos los ámbitos.

su *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*. Es la obra de un bibliófilo, publicada póstumamente gracias a la colaboración de Zarco del Valle, Sancho Rayón y Menéndez Pelayo³. Un siglo más tarde, en 1964, Homero Serís publica *Nuevo ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*. Homero Serís, Vicepresidente de The Hispanic Society of America da cuenta de los fondos que se encuentran en dicha institución y que pertenecen a la colección de Mr. Archer Huntington y Mr. Ticknor⁴. Esos libros constituyen dos pilares fundamentales que muestran la preocupación desde el racionalismo ilustrado por recabar para la historia de la literatura todos los escritos, no sólo los más 'gloriosos'. Sin embargo en *Mnemosine* no se encontrarán digitalizados volúmenes anteriores a 1868. Si es cierto que el doblete "raros y curiosos" ha hecho cierta fortuna como se puede comprobar en el despliegue de referencias que ofrece el banco de datos de la Biblioteca Nacional para dichos términos, lo que interesa ahora no es tanto aquellos documentos que resultan "curiosos" sino otros tantos que se han "olvidado".

Así el concepto 'raros y olvidados' tiene en la Modernidad un significado cultural complejo referido no tanto a documentos de poca circulación o impacto, sino a aquellos que tienen una estética e ideología específicas. No se alude ya a 'libros raros y curiosos' sino a libros 'raros y olvidados'. La aparición del concepto 'olvidados' como segundo término de la categorización se lo debemos a Federico Carlos Sainz de Robles que defiende el marbete 'raros y olvidados' para hablar de la literatura española del primer tercio del siglo XX. Primeramente publica su libro *La novela corta española: Promoción de El Cuento Semanal (1901-1920)* (1959) en el que se recogen algunas de las novelas olvidadas más significativas. En 1971 vuelve sobre el tema desde una perspectiva más historicista con *Raros y olvidados: (la promoción de El Cuento Semanal*. Desde entonces la investigación sobre la promoción de *El Cuento Semanal* no ha dejado de dar frutos interesantes. Él mismo publica en 1975 *La promoción de El Cuento Semanal 1907-1925: (un interesante e imprescindible capítulo de la historia de la novela española)* y con posterioridad aparece la edición de Brigitte Magnien, *Ideología y texto en El Cuento Semanal: 1907-1912* (1986) y el más reciente de María Lourdes Íñiguez Barrera *El Cuento Semanal, 1907-1912: análisis y estudio de una colección de novelas cortas* (2005). La idea de Sainz de Robles de llamar la atención de la crítica sobre la colección de *El Cuento Semanal* a través de la apostilla de 'raros y olvidados' ha surtido, pues, el efecto esperado.

A partir de la refundación terminológica de Federico Carlos Sainz de Robles aparecen otros estudios que abundan en la necesidad de releer a autores consideramos 'menores' de este período. La categoría se convierte una etiqueta, en un cajón de sastre, en el que ir acumulando lo que el canon oficial ha ido dejando

³ Se trata de una compilación de textos de la Edad Media hasta el siglo XVII. Incluye la descripción de las obras y, en algunos casos, textos enteros o fragmentos. El orden es alfabético según el apellido del autor. En estos volúmenes se encuentran numerosos textos, colecciones anónimas de romances y fragmentos de libros de caballerías. También reproduce fragmentos de textos olvidados de autores famosos como Cervantes.

⁴ Se trata de 15.000 volúmenes en español de los siglos XV, XVI y XVII, un legado superior al que se puede encontrar en la National Library de Londres y la Biblioteca Nacional de París. Cuenta con ejemplares únicos de distintas ediciones de *D. Quijote* y un ejemplar completo de la edición de *Tirant lo Blanch* (Barcelona, 1497).

fuera. En los últimos lustros⁵ han sido bastantes las investigaciones que se han publicado sobre géneros olvidados –como por ejemplo la novela teatral (Pérez Bowie, 1996), la novela de una hora (Galindo Alonso, 2002), etc.⁶– o autores considerados de segunda fila pero que a lo largo de los años la crítica se ha ido acordando de ellos –como por ejemplo Eduardo Zamacois (Cordero Gómez, 2008), Alejandro Sawa (Correa Ramón, 2008 y Diego Fernández: 2009), Emilio Carrere (Riera Guignet, 2011) y Carmen de Burgos (Núñez Rey, 2005). También han realizado imprescindibles aportaciones sobre raros y olvidados Jaume Pont (2000), Vicente Llorens (2003), Richard Cardwell (2006), María Josep Balsach (2006), Antonio Cruz Casado (2006) y Cecilio Alonso (2008). Estos últimos utilizan la categoría ‘raros y olvidados’ para reclamar la necesaria revisión del canon de la modernidad y proponer así relecturas más abiertas, con nuevos temas, nuevos géneros y nuevas relaciones literarias nacionales e internacionales (Mainer: 1975 y Romero: 1998). Se ha venido, pues, utilizando la categoría de ‘raros y olvidados’ cuando se ha querido reivindicar la importancia histórica de algún autor o género olvidado de la literatura durante este período.

La etiqueta de “raros y olvidados” en la literatura contemporánea española tiene valor canónico colectivo, ya que pretende sacar a la luz textos de diversa naturaleza que han sido relegados a un segundo plano por distintos motivos que se mencionarán más abajo. Junto a autores arrinconados por ser considerados ideológicamente ‘raros’ –muchos de los cuales tuvieron que sufrir el exilio–, aparece una larga lista de escritores, muy difundidos, de gran popularidad en la narrativa breve y en el teatro, que ingresan en el gremio de los ‘olvidados’ simplemente porque su estética había caducado en 1939. Cecilio Alonso (2008) demuestra cómo estos ‘olvidados’ popularizaron modelos naturalistas y modernistas gracias a las series semanales de novelas cortas o a otros proyectos editoriales.

Ni siquiera tras la muerte de Franco, en 1975, los autores ‘raros’ volvieron a ser publicados y la mayor parte de ellos cayó en olvido. Las editoriales apostaron por el ímpetu expresivo de los jóvenes que venían luchando con fuerza por la libertad democrática. Es complicado resolver los problemas de “discontinuidad cultural” de los que habla Vicente Llorens (2003: 94-106). El tiempo pasa para todos y van cambiando los paradigmas culturales. La era digital ha manifestado su interés por compilar los legados de la historia cultural. Después de la digitalización masiva de documentos y la creación de fondos nacionales digitalizados, llega el momento para crear las bibliotecas especializadas que ayuden a la investigación. *Mnemosine* pretende llenar este vacío bibliográfico sacando a la luz esos documentos y autores olvidados con el fin de llevar a cabo una revisión crítica de todo el período.

REPERTORIO DE AUTORES Y TEXTOS ‘RAROS Y OLVIDADOS’

Mnemosine, biblioteca digital de textos literarios raros y olvidados (1868-1939) es una biblioteca, como su nombre indica de ‘textos’ con toda la amplitud con la

⁵ Destaco sólo algunas publicaciones. Este apartado necesitaría un estado de la cuestión exhaustivo que pusiera en evidencia la gran labor realizada por investigadores nacionales e internacionales sobre figuras y géneros raros y olvidados de la Edad de Plata.

⁶ Véase en la web la colección sobre Literatura Breve publicada en la Editorial CSIC.

que ese término queda definido en el diccionario de la RAE: "Conjunto coherente de enunciados tanto orales como escritos". Se localizan dichos 'textos' con más facilidad si seleccionamos los nombres propios de sus autores o de las revistas o programas de radio en que colaboran⁷. Por eso es preciso acotar el repertorio de autores raros y olvidados. Pero seleccionar un inventario de autores es, en cierto modo, canonizarlos, pasar a formar parte de la lista de los esta vez elegidos. Mi punto de partida han sido aquellos autores citados en la bibliografía sobre raros y olvidados de la época. He ido compilándolos dentro de una base de datos que ha ido aumentando día a día y que parece no tener fin. El material utilizado para fijar el repertorio forma parte del "Material Bibliográfico de Trabajo Interno"⁸. Los repertorios que conforman el corpus inicial de autores es limitado y susceptible a ser ampliado en sucesivas fases de esta investigación. La separación entre hombres y mujeres escritores es fundamental a la hora de hacer planteamientos teóricos sobre la actividad intelectual de la época. De hecho, una de las dificultades que nos encontramos al realizar estudios sobre la actividad intelectual de las mujeres es precisamente que las bases de datos de las bibliotecas con fondos digitalizados no discriminan los géneros de los autores⁹.

POSIBLES CAUSAS DE EXCLUSIÓN

¿Cómo poner orden a ese conjunto de 'raros y olvidados'? Sainz de Robles intenta dotarles de una legitimidad histórica, pero dicha categorización es sólo un punto de partida. Los olvidos históricos son justificables pero no deseables. Tras elaborar la larga lista de autores y autoras e ir escudriñando en sus vidas y sus obras es inevitable cuestionarse sobre los motivos que pudieron influir en la exclusión de algunos autores que, sin embargo, gozaron de reconocimiento en la época. Se pueden aducir algunas causas de exclusión con el objetivo de observar tendencias que den algo de luz al oscuro fondo del conjunto homogéneo de nombres. Se observan tres grandes tendencias de exclusión dentro de cada cual se pueden observar también matices: A) Por motivos biológicos; B) Por motivos ideológicos; C) Por motivos estéticos; D) Por motivos genéricos (ser mujer y literata).

A) Motivos biológicos

Dentro de los motivos biológicos se observan dos grupos: 1) la muerte prematura del autor¹⁰; 2) su nacimiento fuera de nuestras fronteras, por lo que se le considera extranjero¹¹.

⁷ Haría falta completar esta información con un estudio sobre qué se considera 'texto raro' desde el punto de vista de la biblioteconomía y la documentación.

⁸ Se han manejado bibliografías generales de historiografía literaria, catálogos de bibliotecas, hemerotecas, editoriales, diarios, revistas y colecciones.

⁹ Debo agradecer a Kristy Hooper el listado de "Mujeres intelectuales" que ofrece en su página web, que ha sido de gran ayuda para fijar el repertorio de mujeres olvidadas.

¹⁰ Sería el caso de Josefa Vidal (Correa: 2001), que murió muy joven, pero que ha legado libros de poemas como *Vibraciones* (1902), *Cosas que pasan* (1906) y *Lira andaluza* (1906-1907), que podrían ser considerados modernistas.

¹¹ Son varios los factores por los que Alberto Galt Escobar [Alberto Insúa] pudo quedar excluido del canon. Nació en La Habana en el seno de una familia de origen español que se vio obligada a regresar a la patria tras el Desastre del 98. Como narrador y periodista participó

B) Motivos ideológicos

La lucha por conseguir la modernización del país hace que durante todo el período comprendido entre 1868 y 1936 se haga patente el enfrentamiento entre las ideas tradicionales conservadoras y las ideas más radicales e innovadoras. Dicho enfrentamiento culminará con la Guerra Civil. Después se puso en marcha el aparato ideológico de la posguerra, y el nacionalsindicalismo falangista comenzó a rehacer la historia buscando sus bases en el catolicismo, en la unidad y en la gloria histórica de España. Ese proceso de reconstrucción de un país arruinado y doliente suponía el olvido de muchos nombres propios con ideales progresista, republicanos o radicales. Se pueden percibir hasta tres grupos de escritores olvidados por el nuevo Régimen: 1.-Autores asesinados o muertos en prisión durante la contienda¹²; 2.-Entre los autores exiliados y autoexilios se encuentra una larga lista que ha recibido bastante atención crítica una vez restablecida la democracia¹³; 3.-Otro grupo de escritores que permanecieron silenciados en el país por miedo o por falta de oportunidades¹⁴.

C) Por motivos estéticos

La construcción de una literatura nacional está presidida por la evolución de las ideas y formas estéticas. La innovación puede resultar un factor tan adverso para el canon como el excesivo conservadurismo. El período histórico comprendido entre 1868 a 1936 está dominado por una pluralidad de estéticas: postromanticismo, realismo, naturalismo, modernismo, movimientos de vanguardia y compromiso social. Además existe una dinámica estética que afecta decisivamente al canon literario: las clases cultas defienden una literatura minoritaria, selecta, preocupada más por la forma y el estilo, es la alta cultura. Las clases populares serán arrastradas en masa por géneros donde la capacidad de diversión y motivación es lo fundamental. Entre los motivos estéticos podemos destacar diversas tendencias que han quedado olvidadas:

en las colecciones de novela corta, de impronta naturalista y erótica. Tras la Guerra emigró a Buenos Aires y allí murió en 1963. Álvaro Retana Ramírez de Arellano nació por casualidad en Filipinas en 1890. Obtuvo el éxito gracias a sus divertidas novelas donde refleja una sociedad matritense de buen vivir. Su fama de libertino y homosexual le llevó a conocer la cárcel y a ser represaliado con posterioridad.

¹² Algunos ejemplos son: Manuel Ciges Aparicio, mano derecha del Manuel Azaña, muere fusilado por las tropas nacionales en 1936. Fernando Mora muere víctima de un tiroteo en Zaragoza en 1936. Antonio de Hoyos y Vinent colabora en las colecciones populares de novelas cortas. Su estilo es decadente, hace explícita la homosexualidad en sus novelas. Debido a su militancia como anarquista fue apresado tras la Guerra Civil y falleció en la cárcel. Manuel Bueno Bengoechea, periodista y crítico audaz, es además autor de novelas cortas y de viajes. Apoyó la dictadura de Miguel Primo de Rivera y más tarde la sublevación nacional. Fue apresado y asesinado por milicianos en 1936.

¹³ Se encuentran algunos autores exiliados relativamente conocidos pero nunca definitivamente canonizados. Sería el caso de Ramón Gómez de la Serna. En cambio no han corrido la misma suerte otros exiliados que siguen aún en su limbo particular: José Alfonso Vidal Planas es anticlerical, bohemio y perteneciente a la CNT, se marchó a Nueva York cuando aún la Guerra no había terminado. Andrés García de Barga [Corpus Barga], escritor activo y republicano, se exilió, junto a Antonio Machado, en 1939. Posteriormente emigra a Perú donde fallecerá en 1975.

¹⁴ Diego San José de la Torre después de la Guerra no volverá a publicar nada. Tras su muerte, acaecida en Rodondela en 1962, se publica *De cárcel en cárcel* un interesante testimonio de su estancia en prisión que ha vuelto a ser reeditado en 1988.

1. Los géneros populares entre las clases medias y bajas: 1.1.–El género más popular a finales del siglo XIX es un género mixto que mezcla la dramaturgia con la música¹⁵; 1.2.–Otro de los géneros que ha quedado relegado en el canon son los cuentos, las novelas cortas y las leyendas considerados de segunda fila quizá por su extensión y porque el siglo XIX popularizó en dos sentidos: lo convirtió en narraciones para educar a los infantes, o, los difundió con literatura de prensa diaria que los grandes escritores cultivaban para ganarse un dinerillo extra¹⁶.
2. Los textos de estética naturalista que cundieron y se popularizaron después de éxito del realismo¹⁷.
3. Los textos de tema erótico¹⁸.
4. Los textos de tema ocultista¹⁹.
5. La voluntad canónica y elitista de la historiografía literaria ha desdeñado los textos que cultivan el simbolismo o el modernismo más allá de los primeros años del siglo XX²⁰.
6. La voluntad canónica y elitista de la historiografía literaria ha menospreciado a los autores pertenecientes a la bohemia finisecular²¹.

D) Por motivos genéricos (ser mujer y literata)

La crítica especializada, deseosa de trazar una tradición literaria femenina, ha ido profundizando en los textos y el valor social de escritoras que, aún no siendo canónicas, sí son conocidas. Pero los estudios sobre la emancipación literaria de la mujer escritora en España está aún por hacer y para ello necesitamos nuevos enfoques críticos y teóricos. Se han reconocido a escritoras como Cecilia Böhl

¹⁵ Aparecen las zarzuelas y las comedias musicales. El género dramático se enriquece con fórmulas alternativas como el teatro por horas y otras, más tradicionales, cobran nueva vida, como la farsa, el sainete o los entremeses.

¹⁶ Aquí habría que incluir aquellos escritores que colaboraron en el denominado "Cuento Semanal" (1907-1912): Pedro Mata Domínguez, E. Gómez Carrillo, E. Zamacois, R. Gómez de la Serna, R. Pérez de Ayala, A. de Hoyos y Vinent, L. Ruiz Contreras, José Francés, C. de Burgos, Cristóbal de Castro, José María Carretero, Álvaro Retana, Alfonso Vidal y Planas, Fernando Mora, Guillermo Díaz-Caneja, Vicente Díaz de Tejada...

¹⁷ Ha quedado olvidado el teatro naturalista que plantea conflictos morales y sociales de Manuel Linares-Rivas y Astray-Caneda, la novela costumbrista cargada de crítica social de Francisco Camba, Wenceslao Fernández Flórez y las novelas largas o cortas de Roberto Molina Espinosa.

¹⁸ El caso más notable sería el de Felipe Trigo, quien después de ejercer durante años como médico rural, abandona su profesión por el éxito de sus novelas y pasa a disfrutar de una vida placentera entre el campo y la ciudad.

¹⁹ Mario Roso de Luna es hoy en día casi un desconocido y gracias a él se difundieron las doctrinas de Madame Blavatsky en España y sin él no podríamos entender, por ejemplo, al Valle-Inclán de *Lámpara maravillosa*.

²⁰ Como por ejemplo los de Francisco Villaespesa Martín, muerto por causa natural en 1936 y que fue poeta, dramaturgo y novelista prolijo adscrito a la estética modernista durante toda su vida.

²¹ Los jóvenes con inquietudes intelectuales en la España finisecular, rebeldes y deslumbrados por todo cuanto venía de Europa, adularon la bohemia que Rubén Darío les pintó con detalle en *Los Raros*. Bohemios fueron: Armando Buscarini García Barrios, Rafael Mesa y López, Eliodoro Puche, Alejandro Sawa, Pedro Luis de Gálvez, José Nakens, Emilio Carrere Moreno, José Alfonso Vidal y Plana, Eugenio Muñoz Díaz, Antonio Rey Moliné [Dorio de Gádex], Ernesto Bark y Eduardo Zamacois.

de Faber 'Fernán Caballero', Rosalía de Castro, Emilia Pardo Bazán, Carmen de Burgos, María Martínez Sierra, Federica Montseny, Clara Campoamor, Ernestina Champourcin y Rosa Chacel... El repertorio de escritoras propuesto en la base de datos es un todo que debe ser segmentado para iniciar la investigación y elevar a categoría histórico literaria la producción intelectual de la mujer desde 1868-1936. Podemos proponer algunas causas por las que las mujeres han sido apartadas de los cánones literarios: 1.-Por motivos educativos²²; 2.-Por cuestiones sociológicas. En la época estaba mal visto que las mujeres escribieran y airearan sus ideales. Algunas de ellas utilizaron el seudónimo para dar a conocer su obra literaria (Romero: 2011); 3.-Por cuestiones estéticas: Las ideas liberales del romanticismo proporcionan una libertad y autonomía a la mujer que poco a poco irán calando en su educación. El primer paso que da la mujer es que se le permita leer por distracción y, de ahí, se les da acceso a la prensa dedicada a ellas y de manera incipiente comienza a colaborar con notas anónima, artículo, poemas y cuentos²³; 4.-Por cuestiones ideológicas²⁴; 5.-La voluntad canónica y elitista de la historiografía literaria ha arrinconado los textos escritos por mujeres porque las fuentes bibliográficas sobre autoras particulares están dispersas y son muy incompletas²⁵.

PROCEDENCIA DE LOS TEXTOS DIGITALIZADOS

La búsqueda de textos ya digitalizados con los que nutrir *Mnemosine* se llevó a cabo a través de dos instituciones que cuentan con fondos para la digitalización masiva de contenidos.

1. El primer esbozo de *Mnemosine* estuvo localizado en el servidor de la Biblioteca Digital HathiTrust que es una sociedad comercial en la que participan bibliotecas e instituciones dedicadas a la investigación y cuya misión es preservar y hacer accesible durante mucho tiempo los registros culturales. Es una sociedad en la que participan 66 instituciones de todo el mundo incluida la estadounidense Biblioteca del Congreso. El número de volúmenes digitalizados sobrepasa los 10 millones, de los que cerca de 3 millones están en dominio público. El *software* de esta biblioteca digital permite crear colecciones particulares de los usuarios. Se generó una colección propia, de dominio público, que se denomina: *Mnemosine, biblioteca digital de textos literarios raros y olvidados (1868-1939)*. En la

²² De 1866 data "Carta a Eduarda" de Rosalía de Castro, en ella se narra la situación extrema que sufren las que socialmente son conocidas como "literatas".

²³ Semanarios como *La Psiquis* (1840), *El Defensor del Bello Sexo* (1845), *La Gaceta de las Mujeres* (1845), *Álbum de señoritas* (1852) publican textos escritos por mujeres que a otras damas les era grato leer.

²⁴ Algunas mujeres como Clara Campoamor, Victoria Kent, Margarita Nelken, María Pérez Enciso, Marina Romero o María Martínez Sierra hubieran pasado a formar parte de la historia de la cultura española si los acontecimientos hubiera sido otros, si no hubieran tenido que *exiliarse o permanecer ocultas y calladas en su país*.

²⁵ Cada vez contamos con más estudios individuales sobre escritoras intelectuales de la época como los de Susan Kirkpatrick (1989, 2003) que aboga por la necesidad de abrir los estudios de fin de siglo a los estudios culturales, pero en su libro la crítica sigue tomando como ejemplo a las escritoras ya conocidas (Gómez de Avellaneda, Carolina Coronado y Cecilia Boehl). Queda mucha investigación por desarrollar. *Mnemosine* pretende que los textos de estas autoras sean visibles y que la investigación los tenga en cuenta.

búsqueda de textos se fueron incluyendo los nombres, apellidos o seudónimos de los autores seleccionados y se localizaron un total de 2.873 *ítems* que se corresponden con libros publicados por los autores considerados raros y olvidados. *HathiTrust* permite: 1) realizar búsqueda en la colección (y en los textos) de cualquier término, 2) ordenar los *ítems* por autor principal, autor secundario, lengua, año de publicación, editor, título y fecha, 3) ir al registro del *ítem* en el catálogo general, 4) acceder a él con 'vista plena', 5) visualizar el documento en distintos formatos y tamaños, 6) acceder al documento en modo imagen y también en modo texto y 7) guardar el registro o exportarlo a otra base de datos a través de *Endnote*.

Todo esto es posible si eres socio de una biblioteca que ha digitalizado²⁶ y fondos a través de Google Books, dado que el principal surtidor de textos de *HathiTrust* es precisamente esta compañía. Los usuarios de la UCM, como miembros de *HathiTrust*, tienen la posibilidad de identificarse con las claves de su correo electrónico y acceder a opciones específicas como, por ejemplo, la descarga de obras en *.pdf*, crear subconjuntos dentro de la colección general y hacerlos públicos y consultar los metadatos incluidos en las obras digitalizadas. La Universidad Complutense se convirtió en noviembre de 2010 en socio de *HathiTrust* y cuenta con más de 100.000 libros digitalizados, libres de derechos de autor fundamentalmente procedentes del proyecto BUC-Google así como de otros fondos digitalizados localmente. En el futuro próximo la Universidad Complutense de Madrid deberá negociar con dicho consorcio el acceso para estudio e investigación a documentos siguiendo las leyes española. En España quedan libre de derechos de autor los documentos cuyo autor haya fallecido hace 70 u 80 años (dependiendo de la fecha de nacimiento) y siempre que se trate de nuevas ediciones que estén protegidas por el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (Ley 23/2006, de 7 de julio), que está hoy vigente en España. Sería deseable que la institución universitaria española pudiera llegar a acuerdos para ofrecer contenidos de alto valor en la investigación aunque estén sujetos a derechos de autor.

2. Protocolo de entendimiento con la Biblioteca Digital Hispánica, que se llevó a cabo en la primavera de 2012 con el fin de hacer todo lo posible por digitalizar libros pertenecientes a autores 'raros y olvidados' que la Biblioteca Nacional tiene en sus fondos. En un primer acercamiento a sus fondos la Biblioteca podrá digitalizar 2.448 obras de autores 'raros y olvidados' y un total de 1.017 títulos pertenecientes a las denominadas autoras 'raras y olvidadas'. Los metadatos de dichos volúmenes cuando estén digitalizados, así como la URL de su localización pasarán a formar parte *Mnemosine* siguiendo los estándares y protocolos internacionales. Las colecciones de la BDH se han reorganizado conforme a la Clasificación Decimal Universal (CDU). Se prevé que la digitalización de los textos seleccionados pueda llevarse a cabo durante 2013 y 2014.

²⁶ En estos momentos la Biblioteca Universitaria Complutense cuenta con un nuevo proyecto en el que se digitalizarán libros publicados a partir de 1870 y hasta la fecha en la que se lo permita la legislación española sobre el copyright. Esta nueva fase de digitalización nutrirá con nuevos volúmenes nuestra biblioteca porque coincide en años con nuestro campo de estudio.

DISEÑO Y GESTACIÓN DE UNA SMARTLIBRARY

Con fecha 5/09/2012 la Subdirección General de Proyectos de Investigación del Ministerio de Economía y Competitividad concede a varios de los investigadores integrados en los grupos de investigación LEETHI (Literaturas Española y Europeas del Texto al Hipermedia) y TGEP (Temas y Géneros de la Edad de Plata) Proyecto de Investigación Nacional (Referencia FFI2012-34666) con el título de "Escritorios Electrónicos para las Literaturas-2". La concesión de dicho proyecto permitirá proseguir con la creación de la biblioteca digital Mnemosine. Lo que pretende este proyecto es no sólo la gestación de una base de datos ajustada a protocolos internacionales. Mnemosine pretende constituirse en una *Smartlibrary*²⁷, es decir, una biblioteca para la docencia y la investigación en la que se pueden implementar aplicaciones de uso personal o social y con avanzado nivel de conectividad. Se describen a continuación brevemente dos de las fases previstas de desarrollo de la biblioteca.

En la Fase II *Mnemosine* se convertirá en un repositorio institucional gracias a ODA 2.0²⁸ que es un Software científico que sirve para descubrir el patrimonio académico y que ha sido desarrollado por el grupo de investigación de la UCM dirigido por la Dra. Fernández Pampillón (2012). Uno de los objetivos de la biblioteca digital es crear sinergias de colaboración con otros grupos con el fin de crear colaborativamente museos y colecciones de objetos digitales por parte de la colectividad académica y con mínimos conocimientos informáticos y recursos tecnológicos. Aunque toda la información de la biblioteca es conveniente que se encuentre debidamente centralizada en un único servidor institucional, cada una de las fichas o entradas de las obras y autores pueden estar descentralizadas y podrán ser cumplimentadas por cualquiera de los investigadores implicados en sus propios centros de investigación. Se reconocerá científicamente la autoría individual de cada una de las fichas a través de licencias de software estandarizadas (*Creative Commons*). Así se pretende dar calidad a la biblioteca, al responsabilizarse un especialista de un determinado número de fichas, y difusión a su contenido a través de los investigadores implicados. Por ello se necesita de una amplia participación de investigadores de solvencia científica que vaya incorporando información a la red, respetando sus bases científicas. Esta forma de trabajo le dará estabilidad, carácter científico y difusión a largo plazo. En este momento la búsqueda se realiza por texto libre, pero en el futuro, se prevé que se puedan realizar búsquedas cruzadas de documentos. El acceso a la base de datos será publicado cuando el volumen de información acumulado sea científicamente relevante. Se estudiará la posibilidad de realizar un archivo con las consultas de cada uno de los usuarios. En esa Fase II del proyecto la base de datos pretende inventariar un corpus de obras autores y géneros que irá enriqueciéndose a medida que la investigación avance. Cada registro deberá tener información esencial sobre el autor y el género. Cada registro tendrá valor catalográfico y llevará la información crítica oportuna tanto de la época estudiada como de la actual. Se irán agrupando los testimonios y abriendo enlaces para recoger

²⁷ Este concepto inglés es el que mejor traduce la idea que aquí se expone de biblioteca digital. Hasta ahora, que sepamos, nadie lo ha utilizado. La creación de este tipo de biblioteca necesitará más recursos financieros.

²⁸ Se puede acceder a información general sobre este repositorio en Internet.

toda la bibliografía que ha generado un texto. Cada referencia recogerá datos de la obra en sí, datos de la crítica que ha generado o los testimonios de esa obra o autor en otras obras, bibliografía secundaria específica e información sobre el autor o autores responsables de la ficha o referencia. El modelo de ficha propuesto da cuenta de varios *corpora*: Corpus de fechas, Corpus de autores (hombre), Corpus de autoras (mujeres), Corpus de obras, Corpus de géneros, Corpus de subgéneros. Esos *corpora* permitirán aumentar el rigor documental, facilitar el acceso a información concreta y proporcionarán una visión de conjunto que permita cruzar datos para el análisis crítico y la revisión comparativa de redes de relaciones sincrónicas y diacrónicas. Con ello se pretende que el investigador pueda realizar estudios avanzados sobre autores, géneros, subgéneros, temas, etc. e investigaciones complejas que permitan la interdisciplinariedad (literatura y otras artes) y la interculturalidad (literatura escrita en español y literatura en traducción).

Aún podemos avanzar una III Fase de desarrollo de la biblioteca digital *Mnemosine* que consistirá en crear materiales didácticos y de investigación. Las anotaciones se convertirán en material de docencia o investigación que a su vez formarán parte de los recursos de la biblioteca. Otra herramienta que ya hemos desarrollado en una colaboración entre el Grupo de Investigación ILSA (UCM-Informática) y el Grupo LEETHI es *@Note*²⁹. Dicha herramienta, con la que ya hemos experimentado durante dos cursos, ha permitido a nuestros alumnos la anotación crítica y colaborativa de textos en línea. La herramienta también permite exportar las anotaciones a un editor de textos. Con posterioridad el alumno (o el crítico literario) podrá modelar las ideas y crear un ensayo que podrá publicar en línea junto a la obra estudiada.

Por lo tanto, *Mnemosine* pretende convertirse en una biblioteca de referencia para el estudio de la literatura española de la Edad de Plata. Dicha biblioteca estará inserta en un repositorio en el que el usuario encontrará herramientas para la didáctica y la investigación.

BIBLIOGRAFÍA

- Alonso, Cecilio, "Sobre la categoría canónica de 'raros y olvidados'", *Anales de Literatura Española*, 20 (2008), pp. 11-38.
- Balsach, María Josep, *La otra historia del arte: heterodoxos, raros y olvidados*, Madrid, Instituto de Cultura y Fundación Mapfre, 2006.
- Cardwell, Richard, "Bohemios, raros y liliales: la complicada historia del artista finisecular", en A. Cruz Casado (ed.), *Bohemios raros y olvidados*, Córdoba, Diputación de Córdoba y Ayuntamiento de Lucena, 2006, pp. 27-66.
- Cordero Gómez, José Ignacio, *La obra literaria de Eduardo Zamacois*, Madrid, Universidad Complutense, Servicio de Publicaciones, 2008.
- Correa Ramón, Amelina, *Alejandro Sawa: Luces de bohemia*, Sevilla, Fundación Manuel Lara, 2008.

²⁹ Este proyecto se llevó a cabo gracias a dos premios internacionales *Google Awards in Digital Humanities* (2010 y 2011), <<http://googleblog.blogspot.com/2010/07/our-commitment-to-digital-humanities.html>>, para el proyecto *Collaborative Annotation of Digitalized Literary Text*. *@Note* es una herramienta aún en experimentación y de uso restringido pero su URL es: <<http://a-note.appspot.com/>>. Se puede leer el funcionamiento de dicha herramienta digital en el libro de Luis Pablo Núñez (2013).

- Cruz Casado, Antonio, *Bohemios, raros y olvidados. Actas del Congreso Internacional celebrado en Lucena*, Córdoba, Diputación de Córdoba y Ayuntamiento de Lucena, 2006.
- Diego Fernández, Juan, *Alejandro Sawa y la Santa Bohemia*, Jerez de la Frontera, EH Editores, 2009.
- Darío, Rubén, *Los raros*, Buenos Aires, Tipografía La Vasconia, 1895.
- Ena Bordonada, Ángela (ed.), *La otra Edad de Plata. Temas, géneros y creadores (1898-1936)*, Madrid, Editorial Complutense, 2013.
- Fernández-Pampillón, Ana, *Un software científico para descubrir el patrimonio académico*, <<http://www.campusmoncloa.es/es/noticias/un-software-cientifico-para-descubrir-el-patrimonio-academico/165/>> [30/09/2012].
- Galindo Alonso, María Asunción, *La novela de una hora*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Servicio de Publicaciones, 2002.
- Gallardo, Bartolomé José, *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, Madrid, Imprenta y Estereotipia de M. Rivadeneyra, 1863.
- Hooper, Kristy, *The Atlantis Project: Women and Words in Spain, 1890-1936*, <<http://atlantis.kirstyhooper.net/>> [30/09/2012].
- Íñiguez Barrera, María Lourdes, *El Cuento Semanal, 1907-1912: análisis y estudio de una colección de novelas cortas*, Granada, Grupo Editorial Universitario, 2005.
- Llorens, Vicente, "La discontinuidad cultural española", en Manuel Aznar Soler (ed.), *Laberintos. Revista de Estudios sobre los exilios culturales españoles*, 2 (2003), pp. 94-106.
- Magnien, Brigitte, *Ideología y texto en El Cuento Semanal: 1907-1912*, Madrid, Ediciones de la Torre, 1986.
- Mainer, José Carlos, *La edad de plata en la literatura española. Ensayo de interpretación de un proceso cultural*, Barcelona, Asenet, 1975.
- Núñez Rey, Concepción, *Carmen de Burgos "Colombine" en la Edad de Plata de la literatura española*, Sevilla, Fundación José Manuel Lara, 2005.
- Núñez, Luis Pablo (ed.), *Escritorios electrónicos para las literaturas. Nuevas herramientas digitales para la anotación colaborativa*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Servicio de Publicaciones, 2013.
- Pérez Bowie, José Antonio, *La novela teatral*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1996.
- Pont, Jaume (ed.), *El cuento español en el siglo XIX. Autores raros y olvidados*, Lleida, Universitat de Lleida, 2000.
- Riera Guignet, Alejandro, *Emilio Carrere: el bohemio de Madrid*, Madrid, Ediciones La Librería, 2011.
- Romero López, Dolores, *Una relectura del fin de siglo en el marco de la literatura comparada. Teoría y Praxis*, Berna, Peter Lang, 1998.
- Romero López, Dolores, "La identidad velada: El uso del seudónimo en algunas literaturas de la Edad de Plata", en J. Álvarez Barrientos (ed.), *Imposturas literarias españolas*, Salamanca, Ediciones Universidad Salamanca, 2011, pp. 151-170.
- Sainz de Robles, Federico Carlos, *La novela corta española: Promoción de El Cuento Semanal (1901-1920)*, Madrid, Aguilar, 1959.
- Sainz de Robles, Federico Carlos, *Raros y olvidados (la promoción de El Cuento Semanal)*, Madrid, Prensa Española, 1971.
- Sainz de Robles, Federico Carlos, *La promoción de El Cuento Semanal 1907-1925 (Un interesante e imprescindible capítulo de la historia de la novela española)*, Madrid, Espasa-Calpe, 1975.
- Serís, Homero, *Nuevo ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*, Valencia, Artes Gráficas Soler, 1964.



RESUMEN

El principal objetivo de la *Biblioteca Digital Mnemosine de Textos Literarios Raros y Olvidados (1868-1936)* es seleccionar, catalogar y hacer visibles en formato digital textos que pertenecen a un repertorio olvidado y que permitirá la revisión historiográfica de lo que la Dra. Ángela Ena denomina "la otra Edad de Plata" (2013). Los conceptos 'raro', 'curioso', 'olvidado' no son extraños a la historiografía literaria, pero, que sepamos, esta es la primera vez que se aplica a un repertorio de textos digitalizados y diverso en géneros literarios y formatos (libros, periódicos y revistas). Las labores que hemos realizado hasta el momento para la gestación de esta biblioteca constituyen sólo la Fase I y son las que detallamos en este capítulo: A) Localización de 247 autores hombres y 367 autoras cuyas obras caben dentro de estas categorías; B) Localización en HathiTrust de 3.876 textos ya digitalizados; C) Acuerdo de colaboración con la citada biblioteca digital estadounidense para que ponga en abierto textos que, al ser patrimonio español, deben seguir las leyes nacionales de *copyright*; D) Acuerdo de colaboración con la Biblioteca Nacional de España para la digitalización de más textos que están en sus fondos y E) Esbozo del diseño de los metadatos necesarios teniendo en cuenta los estándares internacionales. En las fases II y III se conseguirá que esta biblioteca alcance el objetivo de convertirse en una *smartlibrary*.

Palabras clave: Mnemosine, Biblioteca Digital para la Docencia y la Investigación, Raros y Olvidados, Edad de Plata, Literatura Española en Edad de Plata.

ABSTRACT

The main objective of the *Mnemosyne Digital Library of Rare and Forgotten Literary Texts (1868-1936)* is to select, catalogue and make visible in digital format texts belonging to a forgotten repertoire in order to allow the historiographical review of what Dr. Ángela Ena calls "the Other Silver Age" (2013). The concepts 'rare', 'curious' or 'forgotten' are familiar to the literary historiography, but as far as we know, this is the first time that are applied to a repertoire of texts digitized, and with diverse genres and formats (books, newspapers and magazines). The task we have already completed is the Stage I, which is described in this chapter: A) Location of 247 male writers and 367 female writers whose works fit within these categories. B) Location in HathiTrust Digital Library of 3,876 works already digitised. C) Agreement of understanding with HathiTrust to have all those books in public access because they are Spanish heritage and should follow the Spanish copyright laws. D) Agreement of understanding with the Spanish National Library for the digitization of texts of the literary period that are in their funds. E) Outline of the metadata, taking into account the international standards. In the stages II and III this digital library will reach the goal of becoming a 'smartlibrary'.

Keywords: Mnemosyne, Research Digital Library for Teaching and Researching, Rare and Forgotten Texts, Spanish Literature in the Silver Age.